

AUDIPAY lõppkasutaja tingimused

J.P. Morgan Mobility Payments Solutions S.A.

A.	Üldine	2
B.	Osalemisnõuded ja registreerimisprotsess.....	2
I.	Osalemisnõuded.....	2
II.	Registreerimisprotsess ja nõutav teave	3
III.	Lepingu sõlmimine	3
C.	(Makse)andmete salvestamine MPS-i poolt.....	3
D.	KLIENDI teavitamise ja koostöö kohustus	4
I.	KLIENDI teavitamise ja koostöö kohustus	4
II.	KLIENDI hoolduskohustus	4
E.	LEPINGU kehtivusaeg ja lõpetamine	5
I.	Kehtivusaeg.....	5
II.	KLIENDI-poolne lõpetamine	5
III.	MPS-i poolne lõpetamine	5
IV.	Lõpetamise mõju.....	5
F.	Vastutused	5
G.	MPS-i vastutuse piirangud	5
H.	Andmekaitse.....	6
I.	Ametisaladus – nõusolek KLIENDI andmete edastamiseks	6
J.	Suhtlemine ja teavitused.....	6
K.	Õiguste ja kohustuste üleandmine	7
L.	TINGIMUSTE muudatused	7
M.	Sätete kehtivus.....	7
N.	Tõendite esitamine.....	7
O.	Kaebused ja kohtuväliste kaebuste lahendamine.....	7
I.	Kaebused.....	7
II.	Kohtuväliste kaebuste lahendamine.....	8
P.	Kohtualluvus ja kohaldatav õigus	8
LISA A:	Erisätted juhul, kui KLIENDI asukoht on Šveitsis.....	8

A. Üldine

Järgmised tingimused („TINGIMUSED“) reguleerivad lepingulist kokkulepet („LEPINGUT“)

J.P. Morgan Mobility Payments Solutions S.A. (**MPS**)

ja osalejate vahel, kes on registreerunud MPS-iga ja kellele MPS on andnud volitused („KLIENDID“).

Kliendid saavad osta kaupu ja teenuseid osalevatelt kaupmeestelt („VASTUVÕTUKOHAD“) digitaalsetelt turgudelt ja maksta makselahendusega („AUDIPAY“), mida reguleerib käesolev LEPING.

Selleks annab turu operaator („TURU OPERAATOR“) KLIENDILE juurdepääsu veebikanalile (nt veebisait, mobiilirakendus). TURU OPERAATOR võib pakkuda KLIENDILE turul ka kaupu ja teenuseid ning võib toimida sellistel tingimustel vastuvõtukohana.

KLIENT saab MPSi teenuseid kasutada järgmiselt: salvestada (makse)andmed MPS-iga korduvaks kasutamiseks tulevaste maksetehingute jaoks (vt punkt C).

MPS võimaldab KLIENTIDELE üksnes andmesalvestusteenuseid ning ei paku makse- ega muid finantsteenuseid. MPS osutab makseteenuseid ainult osalevatele VASTUVÕTUKOHTADELE või TURU OPERAATORITELE, kes tegutsevad maksesaajatena, st KLIENDI poolt tehtud makse saajana (läbi kolmanda osapoole teenusepakkuja). Seetõttu ei peeta KLIENTI seoses makseteenustega MPS-i KLIENDIKS.

Kui isikud pole registreerunud MPS-iga oma andmete salvestamiseks („KÜLALISMAKSJA/D“), siis MPS-i ja KÜLALISMAKSJA vahel ei ole mingit lepingulist kokkulepet. Sellistel juhtudel tegutseb MPS ainult maksesaaja teenusepakkujana. KÜLALISMAKSJA pole MPS-i KLIENT. See kehtib ka siis, kui KÜLALISMAKSJA registreerib TURU OPERAATORI või VASTUVÕTUKOHAGA ning salvestab oma andmed tulevaste maksete jaoks.

Kui KLIENT registreerib MPS-iga, siis ta aktsepteerib käesolevaid TINGIMUSI. Kui KLIENT ei nõustu nende TINGIMUSTEGA, siis ta ei saa MPS-i andmesalvestusteenuseid kasutada.

Konkreetsed sätted (määratud LISAS A) kehtivad juhul, kui KLIENDI alaline asukoht on Šveitsis. Need sätted on ülimuslikud käesolevate TINGIMUSTEGA esinevate vastuolude korral.

B. Osalemisnõuded ja registreerimisprotsess

AUDIPAY kasutamiseks peab KLIENT lõpetama registreerimisprotsessi ja täitma järgmised osalemisnõuded.

I. Osalemisnõuded

KLIENDID saavad kasutada AUDIPAY-d kas eraviisilistel („ERAKLIENDID“) või ärilistel eesmärkidel, st oma äri või füüsilisest isikust ettevõtja tegevusteks („ÄRIKLIENDID“).

ERAKLIENT peab olema teovõimeline ning füüsiline isik.

ÄRIKLIENT peab olema füüsiline või juriidiline isik või usaldusühing ning omama äritegevuseks kõiki vajalikke litsentse. Füüsilisest isikust ÄRIKLIENT peab olema teovõimeline.

KLIENT võib osaleda AUDIPAY-s ainult siis, kui ta on nõustunud nende TINGIMUSTEGA, on edukalt lõpetanud registreerimisprotsessi AUDIPAY-s osalemiseks ning on saanud MPS-ilt loa AUDIPAY-s osalemiseks.

AUDIPAY-d võib kasutada ainult oma konto jaoks. AUDIPAY kasutamine teise isiku poolt on keelatud. KLIENT kinnitab, et tegutseb omal vastutusel. Kui seda tingimust rikutakse, pole AUDIPAY kasutamine lubatud.

II. Registreerimisprotsess ja nõutav teave

KLIENT saab AUDIPAY-ks registreerida MPS-i kasutajaliidesega, TURU OPERAATORI kasutajaliidesega või vastuvõtukohtaga (kui kohaldub).

Kui KLIENT on juba registreeritud TURU OPERAATORIGA, saab MPS kasutada TURU OPERAATORIGA salvestatud andmeid registreerimiseks MPS-iga. See kehtib eelkõige e-posti aadressi ja parooli (kõik koos „**JUURDEPÄÄSUANDMED**“) kohta. KLIENTI teavitatakse asjakohaselt registreerimisprotsessi käigus.

MPS saab kindlaks teha, et KLIENT saab AUDIPAY-sse sisse logida ainult edastatud juurdepääsuandmetega, mille ta turule edastas.

Registreerimise käigus luuakse KLIENDI isiklik profiil („**KLIENDIKONTO**“), milles KLIENT saab salvestada ja hallata oma (juurdepääsu)andmeid.

Füüsilised isikud peavad esitama määratletud teabe, kui see on registreerimisel kohustuslik. See hõlmab nende ees- ja perekonnanime, sünniaega, sünnikohta, kodakondsust, alalist elukoha aadressi, telefoninumbrit ja vajadusel e-posti aadressi. Lisaks on kohustuslik kinnitada, et KLIENT tegutseb enda nimel.

Juriidilised isikud või partnerid peavad andma oma ettevõtte nime või nimetuse, asutamisriigi, registrijärgse ja vajadusel kõigi muude kontorite aadresside andmed, samuti ettevõtte e-posti aadressi, õigusliku vormi, registreerimisnumbri ning esinduskogu liikmete, juriidiliste esindajate ning lõplike tegelike kasusaajate nimed, aadressid, kodakondsused, sünnikohad, sünnikuupäevad ja vajadusel e-posti aadressid.

Lisaks lisavad KLIENDID registreerimise osana maksevahendite andmed (nagu on määratletud allpool punktis C). Lisatud maksevahendeid saab kontrollida MPS.

MPS jätab endale õiguse nõuda igal ajal lisateavet ja dokumente KLIENDI tuvastamiseks ja tema identiteedi kontrollimiseks, mis on vajalik eelkõige AUDIPAY kasutamisega seotud rahapesuvastaste piirangute järgimiseks. KLIENDID peavad esitama kohe sellest sellised andmed ja dokumendid MPS-ile.

KLIENT peab registreerimisel esitama tõest, täieliku ja täpset teavet ning ei tohi kasutada mis tahes teavet või andmeid, milleks tal pole volitust.

Kui osana registreerimisprotsessist KLIENDI antud teave muutub, peab ta teavitama MPS-i põhjendamatult viivitusega, värskendades asjakohaseid andmeid kasutajaliidesega. Vajadusel esitab KLIENT värskendatud andmetele tõendeid asjakohaste dokumentidega.

III. Leping sõlmimine

LEPING AUDIPAY kasutamiseks KLIENDI ja MPS-i vahel jõustub pärast KLIENDI registreerimist MPS-iga pärast AUDIPAY edukat registreerimisprotsessi lõpetamist ja MPS-i KLIENDI pakkumise vastuvõtmist LEPINGU sõlmimiseks. Mingit õigust ega nõuet pole olemas selle lepingu sõlmimiseks ja AUDIPAY-s osalemiseks.

C. (Makse)andmete salvestamine MPS-i poolt

KLIENDI (makse)andmed salvestatakse registreerimisel. Seega ei pea KLIENDID uuesti oma (makse)andmeid sisestama iga kord, kui nad teevad makseid VASTUVÕTUKOHTADE või TURU OPERAATORITE kasuks, mida MPS maksesaajana teenindab. Kahtluste vältimiseks ei paku MPS makseteenuseid, vaid ainult andmesalvestusteenuseid KLIENDILE.

Kahtluste vältimiseks tähendab „maksevahend“ KLIENDI pangakonto andmeid, krediitkaardi andmeid või muid maksevahendi andmeid, mida KLIENT on salvestanud KLIENDIKONTOLE, eesmärgiga maksete tegemiseks VASTUVÕTUKOHTADELE ja TURU OPERAATORITELE.

D. KLIENDI teavitamise ja koostöö kohustus

I. KLIENDI teavitamise ja koostöö kohustus

Kui KLIENT saab teada, et mis tahes tema seadmed, millel on juurdepääs AUDIPAY-le (nt mobiiltelefon), on kaduma läinud või varastatud või nende väärkasutusest või muust juurdepääsuandmete volitamata kasutamisest, peab KLIENT teavitama MPS-i sellest põhjendamatult viivitusega („SULGEMISTEATIS”).

Seoses SULGEMISTEATISEGA saab KLIENT igal ajal MPS-iga ühendust võtta järgmiselt:

Sulgemis ja pettuste vihjeliin: +49 5361 379 3838

E-post: support@jpmmps.com

KLIENT peab koheselt teavitama politseid mis tahes vargusest või väärkasutusest.

Kui KLIENT kahtlustab, et volitamata isik teab või kasutab tema juurdepääsuandmeid, peab KLIENT väljastama SULGEMISTEATISE.

II. KLIENDI hoolduskohustus

1. Tehniline ühendus AUDIPAY-ga

KLIENT loob AUDIPAY-ga tehnilise ühenduse, kasutades ainult MPS-i või TURU OPERAATORI või VASTUVÕTUKOHA (koos „KASUTAJALIIDES”) kasutajaliidest. Juurdepääs AUDIPAY-le muul viisil, kui sätestatud käesolevates TINGIMUSTES, toimub KLIENDI vastutusel. Kui näiteks KLIENT siseneb myAudisse mitte otse brauserisse URL-i kirjutamisega, nt pääseb veebisaidile linkide kaudu, ilmneb oht, et KLIENDI juurdepääsuandmed on kolmandatele osapooltele kättesaadavad.

2. Juurdepääsuandmete konfidentsiaalsus

Iga KLIENT vastutab juurdepääsuandmete konfidentsiaalsuse säilitamise ning nende esitamise eest ainult läbi KASUTAJALIIDESE. KLIENT hoiab oma juurdepääsuandmed kaitstuna ja takistab kolmandate isikute juurdepääsu neile. See on tingitud asjaolust, et igaüks, kes sai juurdepääsuandmeid, võib AUDIPAY-d väärkasutada kokkulepitud teenuste raames.

Selleks et kaitsta väärkasutuse eest, tuleb arvesse võtta järgmist.

- Juurdepääsuandmeid ei tohi salvestada elektrooniliselt ega märkida ühelgi muul kujul.
- Juurdepääsuandmete sisestamisel tuleb tagada, et teised ei saaks neid andmeid jälgida.
- Juurdepääsuandmeid ei sisestata muudesse juurdepääsukanalitesse kui need, milles on kokku lepitud käesolevates TINGIMUSTES (nt myAudi).
- Juurdepääsuandmeid ei tohi edastada väljaspool AUDIPAY toimingut, näiteks e-posti teel.
- Juurdepääsuandmeid ei tohi salvestada koos seadmega, mis on varustatud juurdepääsuks AUDIPAY-le.

3. KASUTAJASÜSTEEMI turvalisus

KLIENT peab võtma kasutusele meetmed kaitsmaks juurutatud riist- ja tarkvara („KASUTAJASÜSTEEMI“). KLIENT peab tagama, et kasutatavad süsteemid või rakendus (nt arvuti ja seotud tarkvara) tagavad tõrkevaba töötlemise. Eelkõige tuleb seda teha selleks, et takistada kolmanda osapoolle volitamata juurdepääsu KLIENDI süsteemidele, korrapäraseid kontrolle kehtivate protseduuride, viiruste avastamise tööriistade ning arvuti või internetiühendusega seadmete kaitsmisega.

4. Tellige andmekontroll MPS-i kuvatavate andmetega

Ulatuses, milles MPS kuvab KLIENDI andmeid maksekorraldustelt, kasutades AUDIPAY-d (nt summa ja andmed maksesaaja kohta) KASUTAJASÜSTEEMIS või muus seadmes kinnitamiseks või teeb selle muul viisil kättesaadavaks, peab KLIENT kinnitama, et kuvatud andmed ühtivad ettenähtud tehinguks esitatud andmetega.

E. LEPINGU kehtivusaeg ja lõpetamine

I. Kehtivusaeg

See LEPING jõustub siis, kui MPS võimaldab KLIENDIL kasutada AUDIPAY-d.

LEPING sõlmitakse tähtajaliselt ja lõpeb automaatselt 17. märtsil 2027, ilma et kumbki pool peaks sellest teatama, välja arvatud, kui see lõpetatakse varem (vastavalt punktide E.II või E.III).

II. KLIENDI-poolne lõpetamine

KLIENT võib selle lepingulise kokkuleppe MPS-iga igal ajal enne 17. märtsi 2027 lõpetada, võttes ühendust KLIENDITEENINDUSEGA ja taotlede KLIENDIKONTO sulgemist. KLIENDI kohustus teha koostööd teabe ja dokumentide edastamisel jääb mõjutamata.

III. MPS-i poolne lõpetamine

MPS võib selle lepingulise LEPINGU lõpetada kirjalikus või tekstilises vormis igal ajal enne 17. märtsi 2027 (ilma ette teatamata mõjuva põhjusega). Alus mõjuvaks põhjuseks hõlmab eelkõige KLIENDI keeldumist lepingulise kokkuleppe vältel esitada MPS-ile dokumente või muud teavet, mis on MPS-ile vajalik KLIENDI identiteedi või makse päritolu määramisel või riskijuhtimise põhjustel.

IV. Lõpetamise mõju

LEPING KLIENDI ja MPS-i vahel lõpeb vastavalt punktidele E.II ja E.III või automaatselt 17. märtsil 2027, olenevalt kumb on varasem.

LEPINGU lõpetamisel (ja jõustumisel) ei saa KLIENT enam AUDIPAY-sse KASUTAJALIIDESEGA sisse logida.

F. Vastutused

MPS püüab tagada pideva ja turvalise juurdepääsu AUDIPAY-le, kuigi seda ei saa igas olukorras tagada. Eelkõige vääramatu jõu, rahutuste, streikide, terrorismi, sõdade või loodusnähtuste või muude intsidentide tõttu, mille eest MPS ei vastuta või sündmuste tõttu, mis ei allu MPS-i mõistlikule kontrollile (näiteks suveräänsed meetmed riigis või välismaal või andmeühenduste usaldusväärsus ja kättesaadavus), võivad esineda vead ja viivised. KLIENT ütleb, et juurdepääs AUDIPAY-le võib olla aeg-ajalt piiratud, et võimaldada remondi- ja hooldustööde läbiviimist või uute funktsioonide või teenuste kasutuselevõttu.

KLIENT järgib AUDIPAY ja juurdepääsuandmete kasutamisel kehtivaid seadusi ja õigusnorme, sealhulgas kõiki ekspordi ja impordi, maksu- ja välisvaluuta eeskirju.

G. MPS-i vastutuse piirangud

MPS välistab mis tahes ja kogu vastutuse seoses või tulenevalt sellest LEPINGUST, alluvusega mis tahes kehtivale õigusnormile, välja arvatud hüvitised, mis tulenevad tahtlikust ja sihilikust väärkäitumisest.

MPS ei vastuta kahjude ega kadude eest, mis on põhjustatud KLIENDILE KASUTAJALIIDESE, AudiPay ja/või juurdepääsuandmete kasutamise või ebaõigete andmete, andmete sisestamise, edastuse või töötluse tõttu.

H. Andmekaitse

MPS kogub, töötleb, säilitab ja kasutab KLIENDI isikuandmeid ainult kooskõlas privaatsuspoliitika ning kohalduvate Euroopa ja riiklike andmekaitsealaste õigusaktidega. MPS-i privaatsuspoliitika on kättesaadav aadressil: <https://www.wallet.jpmmmps.com/PrivacyNotice.html>. LEPINGU lõppemisel või lõpetamisel kustutab MPS kõik isikuandmed, välja arvatud juhul, kui nende säilitamine on vajalik või lubatud kohaldatava Euroopa või siseriikliku õiguse järgimiseks.

I. Ametisaladus – nõusolek KLIENDI andmete edastamiseks

KLIENT annab selgesõnaliselt MPS-ile nõusoleku ja korralduse edastada või teha kättesaadavaks andmed, mis alluvad KLIENDIGA seoses ametisaladuse alla (sealhulgas juriidiliste isikute puhul ettevõtte nimi, registrijärgne asukoht, registreerimisnumber, üksikisikute puhul nimi, aadress, sünniaeg ja -koht, kodakondsus, kontaktandmed). Sama kehtib andmete korral, mis käsitlevad eeltooduga seoses tegelikke kasusaajaid ja esindajaid, finantsandmeid (sealhulgas maksevahendid ja maksekorraldused) ja kasutusandmeid (need edastatakse J.P. Morgan Chase Bank N.A. & Affiliates-ile, Volkswagen AG-le, Volkswagen Financial Digital Services GmbH-le, Volkswagen Payment Systems GmbH-le, CRIF Bürgel GmbH-le, ACI Worldwide (Deutschland) GmbH-le, Concardis GmbH-le) ning kõiki teisi mainitud privaatsuspoliitikas (asukohaga Saksamaal ja teistes riikides). Need andmed edastatakse ja/või tehakse asjakohastele teenusepakkujatele kättesaadavaks seoses teenustega, mida osutatakse MPS-ile allhanke teenuselepingutega, et pakkuda KLIENDILE kvalitatiivseid ja tõhusaid teenuseid. KLIENT annab nõusoleku ja korralduse MPS-ile edastada isiklikud andmed (sh tegelikke kasusaajate ja esindajate isiklikud andmed), maksetehingute andmed (nt VASTUVÕTUKOHAD ja TURU OPERAATORID), sealhulgas teabe, et korraldus seoses ettenähtud maksetehinguga on tagasi lükatud.

Sellised andmeedastused toimuvad kogu MPS-i ja KLIENDIVAHELISE ärisuhte kehtivusaajal ning kolme aastase perioodi jooksul, mis järgneb ärisuhte lõpule. KLIENT tunnistab, et edastatud andmed pole pärast edastamist enam kaitstud Luksemburgi ametisaladusega.

KLIENT annab käesolevaga selgesõnalise nõusoleku ja korralduse edastada MPS-ile või teha kättesaadavaks maksemeetodite pakkujatele maksemeetodid, sealhulgas alternatiivsed maksevahendid, mida KLIENDID või KÜLALISMAKSJAD kasutavad koos andmetega. Need andmed võimaldavad tuvastada KLIENTI või KÜLALISMAKSJAT (sh juriidiliste isikute puhul ettevõtte nimi, registrijärgne asukoht, registreerimisnumber ning üksikisikute puhul nimi, aadress, sünniaeg ja -koht, kodakondsus, kontaktandmed). Samuti tuleb edastada isikuandmed nende tegelike kasusaajate ja esindajate kohta ning maksemeetodite pakkujate taotlusel, sealhulgas alternatiivsed maksevahendid, mis võimaldavad neil täita oma õiguslikke ja regulatiivseid kohustusi. Lisaks annab KLIENT MPS-ile korralduse edastada selliseid andmeid mis tahes ettevõtetele, mis on seotud maksetehingute töötlemisega, milleks KLIENT on andnud korralduse või mis laekuvad tema kasuks.

J. Suhtlemine ja teavitused

KLIENT saab võtta MPS-iga ühendust KLIENDIhoolduse kaudu. Kontaktandmed on esitatud käesolevate TINGIMUSTE lõpus.

Registreerudes AUDIPAY-le või esitades juurdepääsuandmed, nõustub KLIENT selgesõnaliselt saada teateid elektrooniliselt. MPS võib saata e-postiga kõik sõnumid või (seaduslikult ettenähtud) andmed, mis seostuvad tema pakutavate teenustega, TINGIMUSTE muudatustega, tehingu teabe või muude teadetega KLIENDI määratud e-posti aadressile.

KLIENT võib igal ajal nõuda TINGIMUSTE ja mis tahes muude juriidiliste kohustuste edastamist paberkanalil või muul andmekandjal.

MPS-i teadaanded ja teavitused loetakse kättetoimetatuks samal päeval, kui MPS või KLIENT ei saa ühtegi mitte-edastamissõnumit. See ei kehti erilise tähtsusega teadetele, mis on KLIENDILE ebasoodsad, nt lõpetamise teatised.

Kõiki kirjalikke teateid, mis on saadetud KLIENDI poolt antud viimasele aadressile ja kõiki teateid, mis on saadetud KLIENDI poolt antud viimasele e-posti aadressile, loetakse KLIENDILE nõuetekohaselt saadetuks ja vastuvõetuks. Postiga seoses loetakse saatmiskuupäevaks dokumendil olevat kuupäeva ja kättesaamiskuupäevaks kolmandat päeva pärast saatmiskuupäeva.

Käesolevad TINGIMUSED ja mis tahes täiendav lepingueelne teave edastatakse KLIENDILE selle LEPINGU keeles. KLIENT nõustub, et kogu suhtlus MPS-i ja KLIENDI vahel peab olema inglise keeles.

Kui KLIENDIGA suhtlemise ajal esineb nimes, postiaadressis või e-posti aadressis või seoses järelevalveasutuste või asjakohaste registre teabes muudatusi lepingu kehtivuse ajal, teavitab MPS sellest viivitamatult KLIENTI.

K. Õiguste ja kohustuste üleandmine

KLIENT ei tohi loovutada ühtegi nõuet MPS-i vastu, mis käsitlevad seda LEPINGUT ja TINGIMUSI, ilma eelneva MPS-i kirjaliku nõusolekuta. MPS jätab endale õiguse edastada kõik nõuded KLIENDI vastu, samuti kõik käesolevas LEPINGUS sätestatud õigused ja kohustused kolmandale osapoolale. KLIENT nõustub käesolevaga mis tahes selle LEPINGU nõuete, õiguste ja kohustuste üleandmisel MPS-i poolt.

L. TINGIMUSTE muudatused

MPS-il on põhjendatult õigus muuta AUDIPAY TINGIMUSI. MPS teavitab KLIENTI kirjalikult kõigist TINGIMUSTE muudatustest hiljemalt 2 kuud enne muudatuse jõustumist. Nõusolekut vastavale muudatusele loetakse KLIENDI poolt antuks, välja arvatud, kui KLIENT teatab oma keeldumisest enne muudatuse kavandatud jõustumiskuupäeva. Kui KLIENDIL on muudatusega seoses vastuväiteid, võib KLIENT käesoleva LEPINGU lõpetada ette teatamata ja tasuta. MPS teavitab KLIENTI LEPINGU lõpetamise õigusest ja vaikimise tagajärgedest, mis on seotud mis tahes muudatusettepanekuga.

M. Sätete kehtivus

Nendel TINGIMUSTEL puudub suuline tagatisleping. Kui mis tahes säte või osa nendest TINGIMUSTEST on tühine, tagajärjeto või jõustamatu, jääb mõjus ülejäänud sätetes või osa TINGIMUSTEST mõjutamata.

N. Tõendite esitamine

MPS-i loodud elektroonilisi kirjeid ja dokumente loetakse aktsepteeritud tõenditeks ning on piisavalt tõendeid KLIENDI teatistest ja korraldustest ning asjaolust, et tehingud, millele sellistes elektroonilistes kirjetes ja dokumentides viidatakse, viidi läbi vastavalt KLIENDI korraldustele.

Elektroonilistel kirjetel ja e-kirjadel on sama tõendusväärtus kui kirjalikel dokumentidel.

Erandina Luksemburgi tsiviilseadustiku artiklile 1341: KLIENT ja MPS nõustuvad, et MPS võib tõendada oma nõudeid kõigi kaubandusasjades lubatud vahenditega (sh telefonivestlused), nagu tunnistajate ütlused, vandetunnistused, elektroonilised kirjed ja mis tahes muud sobivad dokumendid.

O. Kaebused ja kohtuväliste kaebuste lahendamine

I. Kaebused

MPS-i eesmärk on pakkuda KLIENTIDELE tõhusaid ja kõrg-kvaliteetseid teenuseid. Sellest tulenevalt on MPS loonud menetluse neile KLIENTIDELE, kes pole rahul osutatud teenustega ja soovivad esitada kaebuse. Kaebuse esitamise kord on järgmine: esimene samm - KLIENT peaks saatma kaebuse MPS-ile telefoni, e-posti või kirja teel, kasutades kontaktandmeid nende TINGIMUSTE lõpus. Kõik kaebused võtab vastu ja neid koordineerib keskselt MPS-i vastavuskontrolliosakond kvaliteedi tagamise eesmärgil. Vastavuskontrolliosakond tagab faktide ülevaatamise ja säilitab suhtluse KLIENDIGA ning vajadusel teavitab MPS-i juhtkonda kaebusest. Kui KLIENT pole rahul kaebuse käsitlemisega, siis ta võib pöörduda otse MPS-i juhtkonna poole.

Viieteistkümne tööpäeva jooksul (st päevade jooksul esmaspäevast reedeni, välja arvatud riigipühad) („TÖÖPÄEVAD“) alates kaebuse kättesaamisest MPS-i poolt, saab KLIENT kirjaliku vastuse, milles antakse faktide üksikasjad. Konkreetsete asjaolude või probleemide korral võib kaebuse lahendamise menetlemine kesta rohkem kui 15 TÖÖPÄEVA; sellisel juhul edastatakse KLIENDILE vastuse kuupäev.

Kui KLIENT pole pärast käesolevas punktis P.I sätestatud protseduuri ja sammude järgimist täielikult rahul MPS-i kaebuse käsitlemisega, võib KLIENT pöörduda pädeva järelevalveasutuse poole (vastavalt punktile P.II).

II. Kohtuväliste kaebuste lahendamine

Commission de Surveillance du Secteur Financier (Luksemburgi finantssektori järelevalve komisjon, CSSF) on pädev vastu võtma MPS-i KLIENTIDE kaebusi ja tegutsema vahendajana, et leida sõbralik lahendus.

Ametliku kaebuste esitamise kord allub tingimusele, et KLIENT on lõpetanud menetluse ja sammud on sätestatud punktis P.I.

KLIENT võib võtta CSSF-iga ühendust seoses ametliku kaebusega ja taotleda ametliku menetluse algatamist:

Commission de Surveillance du Secteur Financier (CSSF)

283, route d'Arlon

L-1150 Luksemburg

Tel.: +352 26 25 1 1

Faks: +352 26 25 1 2601

E-post: reclamation@cssf.lu

KLIENT võib leida ankeedid ja juhised seoses taotlusega ametlikuks kaebuste menetluseks CSSF-i veebisaidil aadressil (<https://www.cssf.lu/en/customer-complaints/>). Õigus kohtutega ühendust võtta jääb sellest mõjutamata.

P. Kohtualluvus ja kohaldatav õigus

Olenemata punktist P alluvad kõik käesolevast LEPINGUST tulenevad või sellega seotud õiguslikud vaidlused Luksemburgi linna, Luksemburgi Suurhertsogiriigi kohtute ainupädevusse, välja arvatud, kui MPS algatab menetluse mõne teise riigi kohtutes, mis on pädevad üldise kohtualluvuse eeskirjade alusel, eelkõige alludes asjakohastele Euroopa määrustele või konventsioonidele.

MPS-i ja KLIENDI vahel sõlmitud LEPINGUT reguleerivad üksnes Luksemburgi seadused. See kohaldatava õiguse punkti valik ei võta KLIENTIDELT (tarbijatelt) kaitset, mis on neile ette nähtud sätetega, mida ei saa eraldada kokkuleppeliselt seaduse alusel, mis selle kohaldatava õiguse punkti valiku puudumisel oleks olnud kohaldatav.

MPS-i vastu esitatavad nõuded alluvad kolme (3) aastasele aegumistähtajale. Aegumistähtaeg algab toimingu või tegevusetuse kuupäevast, milles MPS-i süüdistatakse. Mis tahes nõue, mis on kohtule esitatud pärast aegumistähtaja viimast päeva, loetakse aegunuks.

MPS-i kontaktandmed

Täiendavaid küsimusi saab suunata:

J.P. Morgan Mobility Payments Solutions S.A.

161 Rue du Kiem L-8030 Strassen

Luksemburg

Telefoni tugi: +49 5361 379 3838

Üldine e-post: support@jpmmps.com

Kaebuste e-post: complaints@jpmmps.com

Kaubandus- ja äriregister: B215079 Peamine tegevuskoht: 161 Rue du Kiem L-8030 Strassen, Luksemburg

LISA A: Erisätted juhul, kui KLIENDI asukoht on Šveitsis

Kui LEPING sõlmitakse MPS-i ja Šveitsis asuva kliendi vahel, loetakse, TINGIMUSTE sätted muudetatuks järgmiselt.

Punkt M („TINGIMUSTE muudatused”) asendatakse tervikuna järgmisega:

Seaduslike või regulatiivsete sätete muutumise või kohtupraktika, turutavade või turutingimuste muutumisel on MPS-il õigus muuta AUDIPAY TINGIMUSI. MPS teavitab KLIENTI kirjalikult (sh e-postiga) mis tahes muudatustest

TINGIMUSTES hiljemalt 30 päeva enne sellise muudatuse jõustumist. Nõusolekut asjakohasele muudatusele loetakse KLIENDI poolt antuks, kui (i) KLIENT pole kirjalikult (sh e-postiga) teavitanud oma tagasilükkamisest hiljemalt kaks nädalat enne sellise muudatuse jõustumise kuupäeva nagu on näidanud MPS ja (ii) KLIENT töötleb või lubab töödelda mis tahes makseid AUDIPAY kaudu. Kui KLIENT lükkab muudatusettepaneku tagasi, võivad nii KLIENT kui ka MPS lõpetada LEPINGU etteteatamata ja tasuta.